

12/10/1995
TESTO @ LEGGE: KOEN RAADS TL = 41
SCUOLA SUPERIORE DI LINGUE MODERNE
PER INTERPRETI E TRADUTTORI

1132/A

Esame di interpretazione simultanea neerlandese-italiano I

Anno Accademico 1994-95

08-1132 A fin e sin

Sessione autunnale - 1° appello

Mevrouw van Lancker (PSE). -

Mijnheer de Voorzitter, beste collega's, mijnheer de Raadsvoorzitter, ik zou op mijn beurt eerst en vooral onze rapporteur en alle collega's van de adviserende commissies heel gemeend willen bedanken voor de bijdragen die ze tot dit verslag geleverd hebben.

De eerste verdienste van dit verslag, collega's, is dat het bestaat en dat is geen evidentie. Wij hebben een jaar lang gediscussieerd, wij hebben discussies gehad waarin wij politieke en nationale gevoeligheden hebben moeten overwinnen en overbruggen, zonder overigens dat daardoor de echte politieke tegenstellingen onder de mat geschoven zijn. Het verslag is natuurlijk verre van volmaakt, maar dit verslag is belangrijk want het is voor het eerst in de geschiedenis van dit Parlement dat wij een echt Europees werkgelegenheidsbeleid hebben uitgewerkt met concrete maatregelen en met een duidelijke strategie om werkgelegenheid permanent op de agenda te houden.

Voorzitter, beste collega's, volgens mij bestaat er op dit moment nog helemaal geen echte Europese werkgelegenheidsstrategie, want alhoewel alle regeringen de strijd tegen de werkloosheid tot hun hoogste prioriteit hebben uitgeroepen, moet ik toch wel constateren dat de laatste topconferenties niet de minste concrete vooruitgang hebben geboekt op dit terrein, noch qua investeringen, noch wat de lokale werkgelegenheid betreft. Ik hoop dat het Spaanse voorzitterschap daar wat aan zal kunnen veranderen.

Natuurlijk is werkgelegenheid ook de verantwoordelijkheid van de nationale lid-staten en van de sociale partners, maar, collega's, ook van de Europese Unie! Het is een illusie te denken dat nationale lidstaten dit probleem aankunnen door zich gewoon terug te trekken achter hun 19e-eeuwse grenzen. De economie en het kapitaalverkeer trekken zich allang niets meer aan van die grenzen! Degenen die zich nu te pas en te onpas beroepen op het subsidiariteitsbeginsel en weigeren de Unie bevoegdheden op het vlak van werkgelegenheidsacties te geven, maken zich eigenlijk medeplichtig aan het werkloosheidsprobleem. Dit verwijt geldt eerst en vooral natuurlijk het Groot-Brittannië van Major, maar daarnaast kan ik me toch niet van de indruk onttrekken dat ook wijzelf in onze eigen standpunten laten merken dat de nationale beleidvoering het belangrijkste is. Wat wij nodig hebben is meer Europese *res publica*, een politieke unie die de vrijhandelszone die Europa is, regels oplegt met de nodige garanties voor de werkgelegenheid.

De overgrote meerderheid van onze fractie wil de EMU gerealiseerd zien, maar niet tegen gelijk welke prijs, niet ten koste van zware bezuinigingen in de sociale zekerheid! Dit Parlement en vooral de socialistische fractie zet zich zeer sterk af tegen elke poging om roekeloze privatiseringen door te voeren of systematische dereguleringen.

Tot slot, Voorzitter, nog enkele woorden over de strategie voor de toekomst. Ik denk dat wat in dit verslag staat belangrijk is en vergaand. Het Europees Parlement wil meer dan mooi linkende verklaringen over werkgelegenheid. Wij willen een sluitende strategie op Europees niveau om het probleem op concrete wijze aan te pakken.

dibattito Parlament Europeo sull'occupazione (relazione Coates)
12.7.95